BEEM

Elements of Lifestyle

Café-BoXX

Café-BoXX

DE - Kaffeemaschine - Original Bedienungsanleitung 3

GB - Coffee Maker - Translation of the original operating instructions 11

ES - Cafetera - Traducción del manual de instrucciones original 19

FR - Machine à café - Traduction du mode d'emploi d'origine 27

IT - Macchina per caffè - Traduzione delle istruzioni d'uso originali 35

NL - Koffiezetter - Vertaling van de originele bedieningshandleiding 43

RU - Кофе-машина - Перевод исходной инструкции по эксплуатации 51

Sicherheitshinweise

- Vor der Verwendung prüfen Sie, ob die Spannung Ihrer Steckdose der auf dem Typenschild Ihres Geräts entspricht.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu seinem bestimmunggemäßen Verwendungszweck und betreiben Sie es nur in einer trockenen Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie kein Gerät mit einer beschädigten Zuleitung oder Stecker oder nachdem es Fehlfunktionen gezeigt hat oder heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Senden Sie das Gerät an die nächste autorisierte Kundendienststelle zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Einstellungen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche oder einen Tisch; lassen Sie es nicht über eine Tisch- oder Tresenkante überhängen.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung keine heißen Oberflächen berührt.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Gerätes nicht (wie z.B. Filterträger, Warmhalteplatte, Boden des Wasserbehälters).
- Um sich gegen elektrische Schocks zu schützen, das Gerät oder Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer heißen Umgebung.
- Ziehen Sie nicht an der Zuleitung oder wickeln Sie diese nicht um das Gerät herum oder knicken Sie die Anschlussleitung nicht.
- Verwenden Sie nur frisches (trinkbares) und kaltes bis mittelwarmes Trinkwasser.
- Vorsicht vor Verbrennungen bei austretendem Dampf am Kaffeefilterbehälter. Betreiben Sie das Gerät nach der Anleitung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank.
- Der zubereitete Kaffee ist heiß, es besteht Verbrennungsgefahr.
- Reinigen Sie den Behälter nicht mit einem aggressiven Reiniger, Stahlwolle, oder anderen abrasiven Materialien.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker selbst, nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie niemals das Gerät, wenn die Glaskanne (falls vorhanden) ein Anzeichen von Rissen zeigt. Verwenden Sie nur die mitgelieferte Glaskanne (falls vorhanden) mit diesem Gerät. Benutzen Sie sie sorgfältig, da sie sehr zerbrechlich ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten pysischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden

und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nur durch Kinder durchgeführt werden, die beaufsichtigt werden und älter als 8 Jahre sind.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernzuhalten.

Übersicht

Sehr geehrter Kunde,

Glückwunsch zum Kauf Ihrer Café-BoXX. Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	3
Verwendete Symbole	5
Verwendungszweck	5
Lieferumfang	6
Vor der ersten Verwendung	6
Kaffee zubereiten	7
Reinigung und Wartung	9
Entkalken	9
Gewährleistung/Garantie	10
Konformitätserklärung	10
Haftungsbeschränkungen	10
Technische Daten	10
Entsorgung	10

Verwendete Symbole

Gibt eine gefährliche Situation an, die zu einer Verletzung oder Materialschaden führen kann.

Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur zum Zubereiten von Kaffee bestimmt. Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder ähnlichen, nicht-gewerblichen Bereichen bestimmt, wie in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen, in Frühstückspensionen. Verwenden Sie das Gerät gemäß den hier genannten Anweisungen. Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Gefährdung führen. Zudem erlischt der Gewährleistungsanspruch. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen.

Hinweis:
Falls der Startknopf (7) vor dem Anschluss der Kaffeemaschine betätigt wurde, ist das Gerät bei Anschluss des Netzkabels an die Steckdose bereits eingeschaltet.

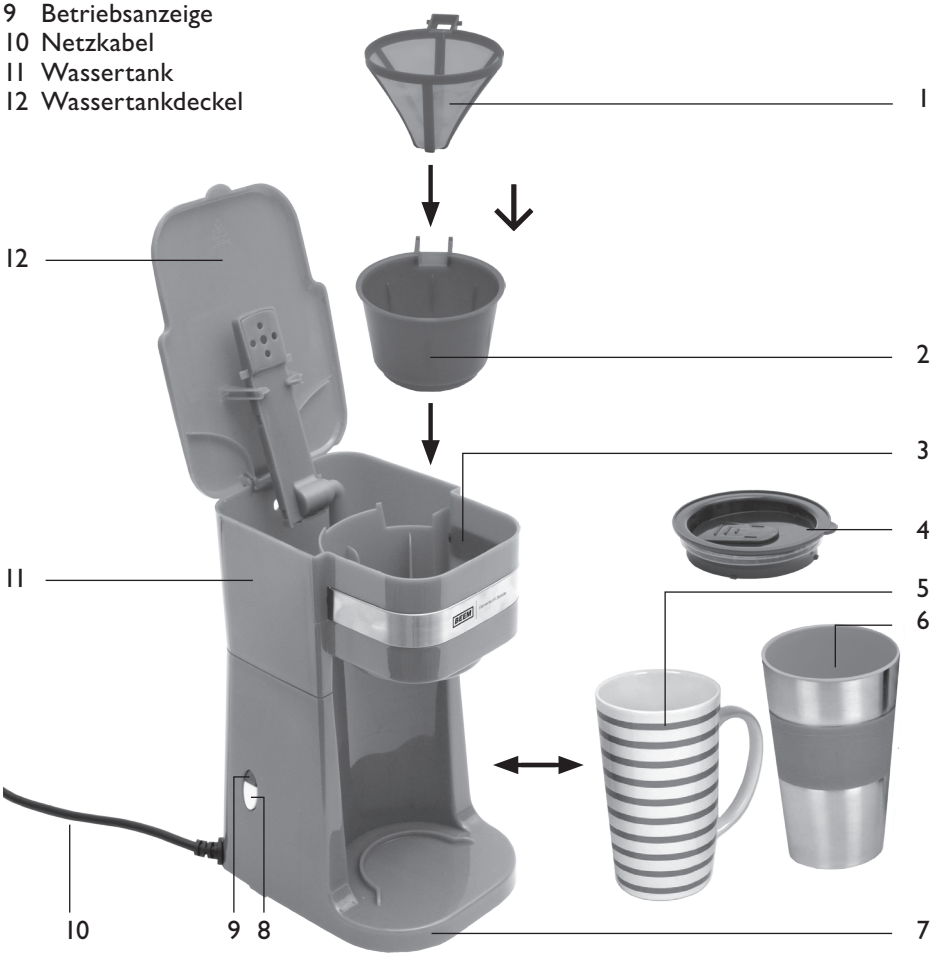
Wenn sich bereits Wasser im Wassertank befindet, beginnt das Gerät mit dem Brühen. Wenn der Wassertank leer ist, schaltet sich das Gerät nach wenigen Sekunden automatisch aus. Die Betriebsanzeige (8) erlischt.

Lieferumfang

1 Dauerfilter
2 Filtereinsatz
3 Filterkammer
4 Becherdeckel
5 Keramikbecher
6 Thermobecher
7 Standfläche
8 Startknopf
9 Betriebsanzeige
10 Netzkabel
11 Wassertank
12 Wassertankdeckel

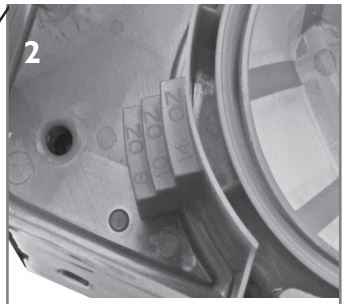
Vor der ersten Verwendung

Lassen Sie einmal Kaffee durchlaufen. Den Kaffee dieser Zubereitung verwerfen. Anschließend das Gerät reinigen, wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.



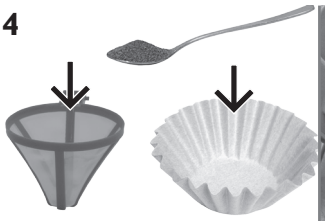
Kaffee zubereiten

Füllen Sie die benötigte Wassermenge in den Wassertank

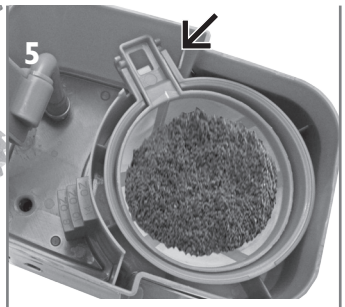


Die maximale Wassermenge ist an der obersten Stufe erreicht (14 OZ /ca. 420 ml).

Setzen Sie Dauer- oder Korbfilter in den Filtereinsatz ein.



Füllen Sie Kaffeepulver in den Dauerfilter oder Korbfilter, (max. 23 g / ca. 5 Teelöffel).



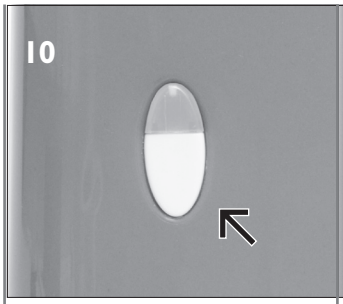
Setzen Sie den Filtereinsatz in die Filterkammer ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung.

Schliessen Sie den Wassertankdeckel.

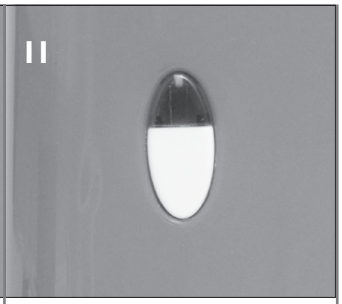
Stellen Sie den Thermo- oder Keramikbecher unter den Kaffeeauslass.

Wenn Sie den Thermobecher verwenden, entfernen Sie zuerst den Deckel.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



Drücken Sie den Startknopf.
Bei bereits gedrücktem Startknopf startet der Brühvorgang automatisch, die Betriebsanzeige leuchtet.



Nach dem Brühvorgang schaltet sich das Gerät automatisch aus, die Betriebsanzeige erlischt.

Zwei Tassen Kaffee hintereinander brühen

- Nach dem Brühen der ersten Tasse Kaffee schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Lassen Sie das Gerät ca. 30 Sekunden abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Bereiten Sie die zweite Tasse Kaffee zu, wie oben beschrieben.
- Drücken Sie den Startknopf, um den Brühvorgang zu beginnen.

Hinweis:

- **Das Gerät kann über den Startknopf nicht ausgeschaltet werden; es schaltet sich automatisch aus.**
- Lassen Sie den ganzen Kaffee aus dem Dauerfilter in den Becher tropfen, bevor Sie den Becher entfernen.
- Um den Brühvorgang abzubrechen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nach ein paar Minuten können Sie den Brühvorgang fortsetzen.

Vorsicht:

Den Deckel des Wassertanks/der Filterkammer während des Brühvorgangs nicht öffnen. Der austretende Dampf kann zu Verbrühungen führen.

Vorsicht:

Beim Nachfüllen von Wasser in das überhitzte Geräte entwickelt sich Dampf. Der austretende Dampf kann zu Verbrühungen führen.

Reinigung und Wartung

Reinigung

Warnung:

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie es abkühlen.

- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Die Einsätze sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Das Gerät mit einem leicht befeuchteten, flusenfreien Tuch reinigen. Nicht in Wasser eintauchen.
- Lassen Sie alle Teile sorgfältig trocknen.
- Für Ersatzteile und Zubehör wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

Entkalken

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur maximalen Markierung mit einer Entkalkerlösung.
2. Starten Sie den Brühvorgang.
3. Ziehen Sie den Netzstecker, nachdem die Hälfte der Entkakerlösung durchgelaufen ist. Die Lösung etwa 10 Minuten einwirken lassen.
4. Setzen Sie den Brühvorgang durch erneutes Einstecken des Netzsteckers fort, um die restliche Entkalkerlösung durchlaufen zu lassen.
5. Gerät ein paar Minuten abkühlen lassen.
6. Brühvorgang 2 Mal mit frischem Wasser wiederholen.
7. Gerät reinigen, wie oben beschrieben.

Gewährleistung/Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie. Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Webseite beim jeweiligen Produkt. Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Gewährleistungs- und Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen. Für Garantiebedingungen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung außerhalb Deutschlands kontaktieren Sie Ihren Händler.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU befindet.

Haftungsbeschränkung

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:
Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung, nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen, unerlaubten Veränderungen, Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen, Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Technische Daten

Modell:	Café-BoXX
Typnummer:	CM36.001
Gewicht:	1.36 kg
Abmessungen (L x B x H in mm):	162 x 131 x 248
Nennspannung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Nennleistung:	650-750 W
Schutzklasse:	I

Passende Korbfiltertüten erhalten Sie über unseren Kundenservice.

Entsorgung

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät und seine Verpackung nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Safety instructions

- Before using, check that your plug socket's voltage corresponds with the voltage on your device's label.
- Always connect your device to an earthed plug socket.
- If your device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or customer service or another similarly qualified person to avoid any risks.
- Only use the device for its intended purpose and in a dry environment.
- Do not use the device on or in the vicinity of hot surfaces.
- Do not use any device with a damaged cable or plug or after it has malfunctioned or has fallen or been damaged in any other way. Send the device to the next authorised customer service to be checked, repaired or to have electrical or mechanical settings adjusted.
- Place the device on a flat surface or a table; do not let it hang over a table edge or counter edge.
- Make sure that the power cable does not touch any hot surfaces.
- Do not touch the device's hot surface (e.g. filter unit, hotplate, bottom of the water container).
- Do not immerse the device or power plug in water or other liquids in order to protect against electric shocks.
- Do not use the device outside or in a hot environment.
- Do not pull the cable, wrap the cable around the device or bend the cable.
- Only use fresh (drinkable) and cold to luke-warm drinking water.
- Be aware of steam leaving the coffee filter container to avoid burns. Only use the device in line with the instructions.
- Do not use the device without water in the tank.
- Risk of burning; prepared coffee is hot.
- Do not clean the container with an aggressive cleaner, steel wool, or another abrasive material.
- Always pull out the power plug from the plug socket holding the actual plug, not the cable.
- Never use the device if the glass decanter (if any) is chipped. Only use the glass decanter (if any) provided with this device. Use it carefully as it is fragile.
- This device can be used by children from 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if he/she is supervised or has been instructed about the safe use of the device and have understood the resulting dangers.
- Children must not play with the device. Cleaning and user-

maintenance must not be carried out by children younger than 8 years without supervision.

- Children younger than 8 years should be kept away from the device and the power cable.

Overview

Dear customer!

Congratulations on the purchase of your Café-BoXX. Please read all instructions carefully before you use the appliance, and keep the operating instructions for later use.

Table of contents

Safety instructions	11
Symbols used	13
Intended use	13
Delivery content	14
Before first Use	14
Brewing coffee	15
Cleaning and Maintenance	17
Descaling	17
Warranty/Guarantee	18
Declaration of Conformity	18
Limitation of Liability	18
Technical Data	18
Disposal	18

Symbols used

Indicates a hazardous situation that can lead to injury or material damage.

Please read all instructions carefully before using the appliance, and keep the operating instructions for later use.

Intended Use

This appliance is intended only for making coffee. The appliance is intended for use in households or similar non-commercial areas like shops, offices, and similar work environments, in agricultural establishments, by customers in hotels, motels, and other typical residential accommodation, or in bed and breakfast accommodation. Use the appliance according to the instructions given here. Improper use can cause hazards and can void any warranty claims. Observe the safety instructions.

Note:
If the start button (7) was pressed before plugging in the coffee maker, the appliance will be already switched on when the power cord is plugged into a socket.

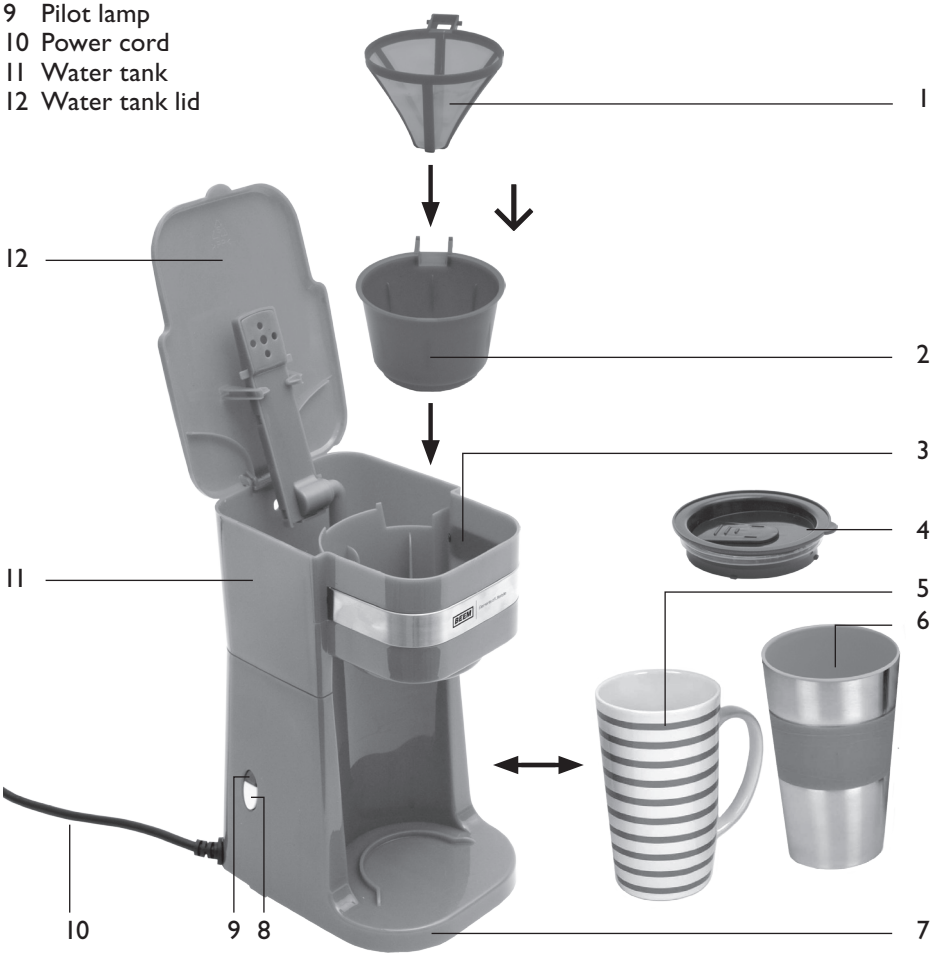
If the water tank already contains water, the appliance will start brewing. If the water tank is empty, the appliance will switch off automatically after a few seconds. The pilot lamp (8) goes out.

Delivery content

1 Permanent filter
2 Filter element
3 Filter chamber
4 Cup lid
5 Ceramic mug
6 Thermo mug
7 Base
8 Start button
9 Pilot lamp
10 Power cord
11 Water tank
12 Water tank lid

Before first use

Let coffee run through once. Discard the prepared coffee. Then clean the appliance as described in the chapter “Cleaning and maintenance”.

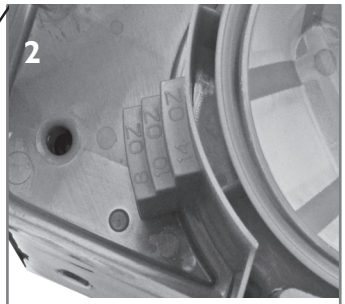


Brewing coffee

1

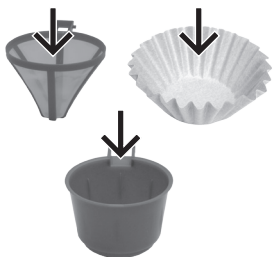
Fill the required quantity of water into the water tank.

2



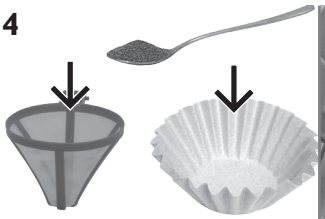
The max. water quantity is reached at the top level (14 oz, approx. 420 ml).

3



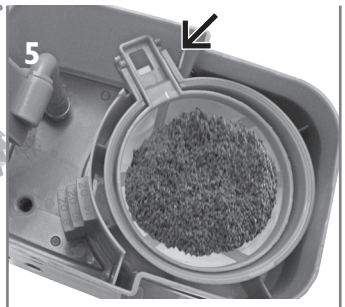
Set the permanent or the basket filter into the filter element.

4



Fill coffee powder into the permanent filter or basket filter, (max. 23 g / approx. 5 teaspoons).

5



Insert the filter element into the filter chamber. Pay attention to the correct position.

6

Close the water tank lid.

7

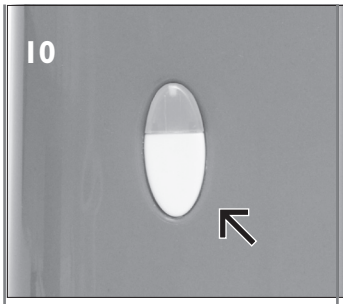
Set the thermos cup or the ceramic mug under the coffee outlet.

8

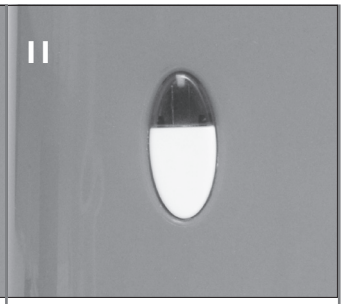
When you use the thermo cup, first remove the lid.

9

Plug the plug into a socket.



Press the start button. If the start button has already been pressed, brewing starts automatically and the pilot lamp lights up.



When brewing has been completed, the appliance switches off automatically and the pilot lamp goes out.

Brewing two cups of coffee in a row

- After brewing the first cup, the appliance is switched off automatically.
- Let the appliance cool down for approx. 30 seconds to prevent overheating.
- Prepare the second cup of coffee as described above.
- Press the start button to start brewing.

Note:

- **The appliance cannot be switched off with the start button; it switches off automatically.**
- Allow all of the coffee to drip from the permanent filter into the cup before you remove the cup.
- To interrupt brewing, pull the plug from the socket. After a few minutes, you can continue brewing.

Caution:

Do not open the lid of the water tank during the brewing process. The escaping steam can cause scalding.

Caution:

Filling water into the overheated appliance generates steam. The escaping steam can cause scalding.

Cleaning and maintenance

Cleaning

Warning:

Before cleaning, pull the plug and allow the appliance to cool down.

- Clean all removable parts with warm water and a mild detergent.
- The inserts are not suitable for cleaning in a dishwasher.
- Clean the appliance with a slightly moistened, lint-free cloth. Do not insert it into water.
- Make sure all parts are completely dry.
- Please contact our customer service for spare parts and accessories.

Descaling

1. Fill with water up to the max. mark with a descaling solution.
2. Start brewing.
3. Pull the plug after one half of the descaling solution has passed through. Let the solution act for approx. 10 minutes.
4. Continue brewing by again inserting the plug, so that the remaining descaling solution can pass through.
5. Allow the appliance to cool for a few minutes.
6. Repeat brewing twice with fresh water.
7. Clean the appliance as described above.

Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty obligation, BEEM also grants an extended manufacturer's guarantee for some products. Provided this is granted, the corresponding details for each product can be found either on the product specific packaging, advertising material, or on the BEEM website for the respective product. You can find the detailed guarantee and warranty conditions, available accessories and spare parts, as well as operating instructions in various languages on our web page www.beem.de. Please contact your supplier if you have any questions on guarantee conditions, ordering accessories or service handling outside of Germany.

Declaration of conformity

BEEM hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Limitation of liability

We assume no liability for damage or follow up damage in the case of:
Failure to observe the instructions in the user manual, use for other than the intended purpose, improper or unsuitable handling, incorrectly performed repairs, unauthorised modifications, use of non-approved parts or spare parts, use of unsuitable supplementary or accessory parts.

Technical Data

Model:	Café-BoXX
Type number:	CM36.001
Weight:	1.36 kg
Dimensions (L x W x H in mm):	162 x 131 x 248
Rated voltage:	220 to 240 V AC, 50/60 Hz
Rated power:	650 to 750 W
Protection class:	I

You can purchase suitable basket filters from our customer service.

Disposal

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return appliance and packaging to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Instrucciones de seguridad

- Antes del uso, compruebe que la tensión de su toma de corriente coincide con la indicada en la placa de características de su aparato.
- Conecte su aparato siempre a una toma de corriente con toma de tierra.
- Si el cable de conexión a la corriente de su aparato estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico, o por otra persona debidamente cualificada para evitar cualquier peligro.
- Utilice el aparato sólo para la finalidad correcta para la que ha sido fabricado y utilícelo sólo en un entorno seco.
- No utilice el aparato sobre, o en proximidad de, superficies calientes.
- No utilice aparatos con cable o enchufe dañados, si muestran fallos, si se han caído o dañado de alguna otra forma. Envíe el aparato al servicio de atención al cliente más próximo para su verificación, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana o una mesa, no permita que sobresalga de la mesa o de un estante.
- Asegúrese de que el cable de conexión no toca ninguna superficie caliente.
- No toque las superficies calientes del aparato (como soporte de filtro, placa calentadora, fon-do del recipiente de agua).
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el aparato ni el cable en agua u otros líquidos.
- No utilice el aparato al aire libre ni en un entorno caliente.
- No estire del cable ni lo enrolle alrededor del aparato; procure no doblar el cable.
- Utilice sólo agua potable a temperatura entre fría y tibia.
- Tenga cuidado con el vapor que sale del soporte del filtro de café, puede quemarse. Utilice el aparato según las instrucciones.
- No utilice el aparato sin agua en el depósito.
- El café recién hecho está muy caliente, peligro de escaldadura.
- No limpie el recipiente con detergentes agresivos, esponjas metálicas u otros materiales abrasivos.
- Desenchufe la máquina tirando siempre del enchufe, nunca del cable.
- No utilice nunca el aparato cuando la jarra de vidrio (si hay) muestra grietas. Utilice sólo la jarrita de vidrio suministrada (si hay) con este aparato. Manéjela con cuidado, es muy frágil.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad mental, física, sensorial o psíquica reducidas o sin experiencia ni conocimientos cuando lo hagan bajo supervisión o tras haber sido aleccionados sobre el uso seguro de este aparato y sobre los peligros que implica.

- Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y las labores de mantenimiento no deben ser realizadas por niños menores de 8 años sin supervisión.
- No permita el acceso a esta máquina ni a su cable a niños menores de 8 años.

Resumen

Estimado cliente

Le damos la enhorabuena por la adquisición de Café-BoXX. Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el aparato y consérvelas para su uso en el futuro.

Índice

Instrucciones de seguridad	19
Símbolos utilizados	21
Finalidad de uso	21
Contenido de la entrega	22
Antes del primer uso	22
Preparar café	23
Limpieza y mantenimiento	25
Limpieza	25
Descalcificación	25
Garantía	26
Declaración de conformidad	26
Limitación de responsabilidad	26
Datos técnicos	26
Eliminación	26

Símbolos utilizados

Indica una situación peligrosa que puede provocar daños personales o materiales.

Lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de usar el aparato y consérvelas para uso en el futuro.

Finalidad de uso

Este aparato está diseñado exclusivamente para preparar café. El aparato ha sido diseñado para uso doméstico o en entornos similares no comerciales como tiendas, oficinas o entornos laborales similares, en instalaciones agropecuarias, por clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales, o en pensiones. Use el aparato según las instrucciones indicadas. Un uso inadecuado puede suponer un riesgo y anulará cualquier reclamación por garantía. Siga las instrucciones de seguridad.

Nota:
Si se ha pulsado el botón de encendido (7) antes de enchufar la cafetera, ésta estará encendida cuando se conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

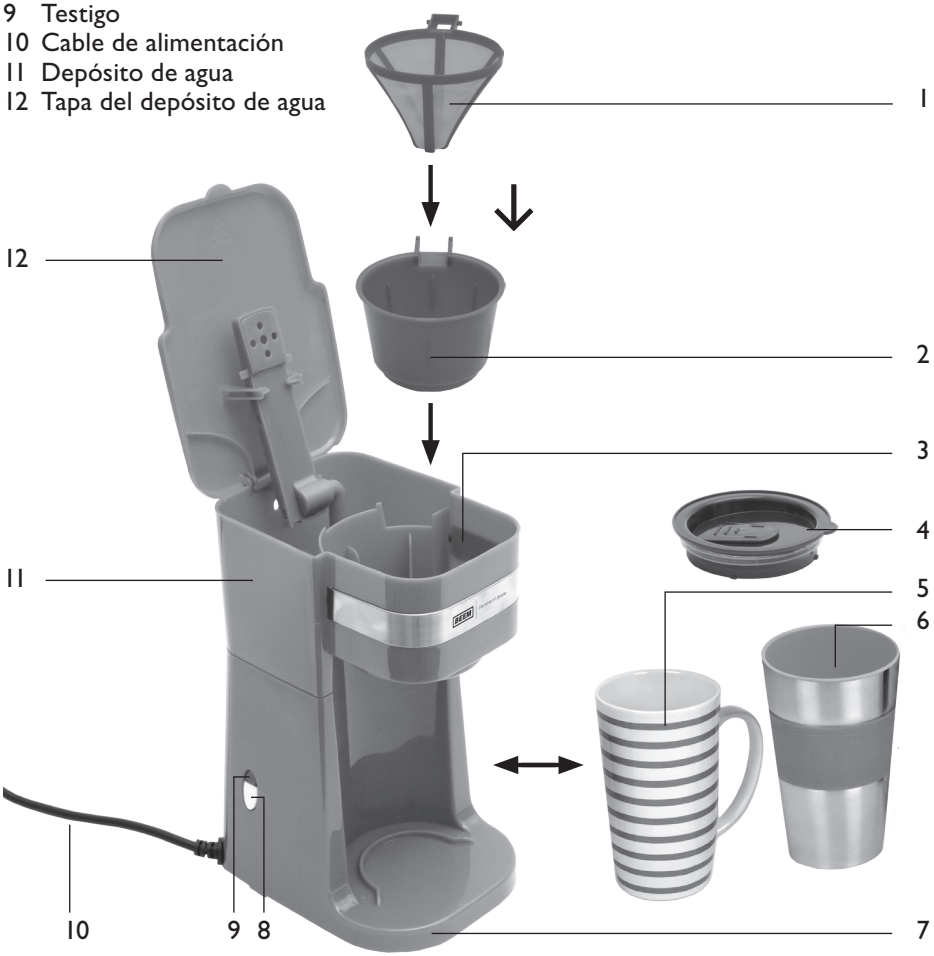
Si el depósito de agua ya contiene agua, el aparato comenzará la preparación. Si el depósito de agua está vacío, el aparato se apagará automáticamente pasados unos segundos. El testigo (8) se apagará.

Contenido de la entrega

1 Filtro permanente
2 Elemento de filtro
3 Cámara de filtro
4 Tapa de la taza
5 Taza de cerámica
6 Taza térmica
7 Base
8 Botón de encendido
9 Testigo
10 Cable de alimentación
11 Depósito de agua
12 Tapa del depósito de agua

Antes del primer uso

Deje que el café pase por el conducto una vez. Deseche el café preparado. Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

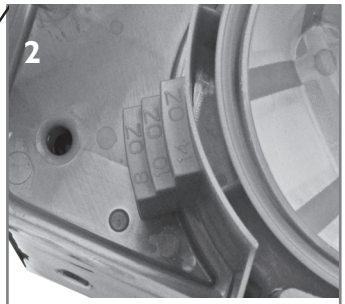


Preparar café

1

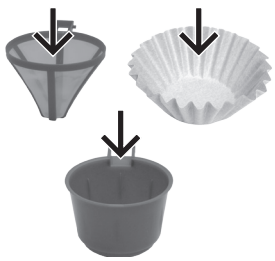
Llene con la cantidad de agua necesaria el depósito de agua.

2



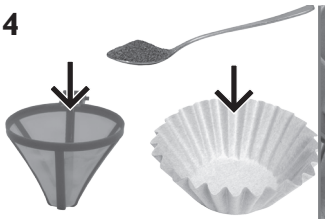
La cantidad máxima de agua se alcanza en el nivel superior (14 oz, aprox. 420 ml).

3



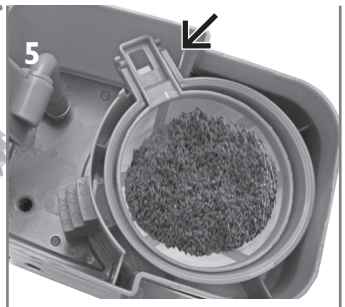
Ponga el filtro permanente o filtro de cesta en el elemento de filtro.

4



Llene el filtro permanente o el filtro de cesta con café molido (máx. 23g / aprox. 5 cucharaditas).

5



Introduzca el elemento de filtración en la cámara del filtro. Preste atención a la posición correcta.

6

Cierre la tapa del depósito de agua.

7

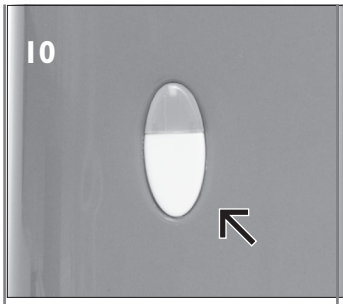
Ponga la taza termo o la taza de cerámica bajo la salida del café.

8

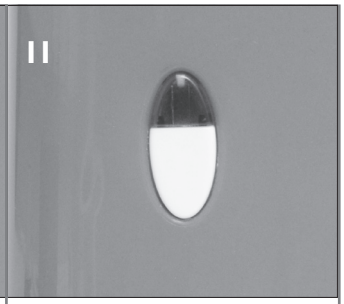
Cuando use la taza térmica saque primero la tapa.

9

Conecte el enchufe a una toma de corriente.



Pulse el botón de encendido. Si el botón de encendido ya se ha pulsado, la preparación comenzará automáticamente y se encenderá el testigo.



Cuando termine la preparación, el aparato se apagará automáticamente y el testigo se apagará.

Preparar dos tazas de café seguidas

- Tras preparar la primera taza, el aparato se apaga automáticamente.
- Deje enfriar el aparato aproximadamente 30 segundos para evitar un sobrecalentamiento.
- Prepare la segunda taza del modo descrito anteriormente.
- Pulse el botón de encendido para iniciar la preparación.

Nota:

- **El aparato no puede apagarse con el botón de encendido, se apaga automáticamente.**
- Deje que salga todo el café del filtro permanente en la taza antes de retirarla.
- Para interrumpir la preparación, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Pasados unos minutos podrá seguir preparando café.

Precaución:

No abra la tapa del depósito de agua durante la preparación. El vapor que salga puede provocar quemaduras.

Precaución:

Llenar con agua un aparato sobrecalentado emite vapor. El vapor que salga puede provocar quemaduras.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza

Advertencia:

Antes de limpiar, desconecte el enchufe y deje enfriar el aparato.

- Limpie todas las piezas extraíbles con agua caliente y un detergente suave.
- Los accesorios no son adecuados para lavavajillas.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido sin pelusa. No lo introduzca en agua.
- Asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas.
- Contacte con nuestro servicio de atención al cliente para obtener recambios y accesorios.

Descalcificación

1. Llene con agua hasta la marca de máximo con una solución descalcificadora.
2. Inicie la preparación.
3. Desconecte el enchufe cuando haya pasado por el sistema la mitad de la solución descalcificadora. Deje que la solución actúe durante aproximadamente 10 minutos.
4. Continúe el procedimiento conectando de nuevo el enchufe, de forma que pase por el sistema el resto de la solución descalcificadora.
5. Deje enfriar el aparato unos minutos.
6. Repita dos veces la preparación con agua fresca.
7. Limpie el aparato del modo descrito anteriormente.

Garantía

Además de la garantía legal obligatoria, BEEM también ofrece una garantía del fabricante ampliada para algunos productos. En caso de estar cubierto por la garantía, puede encontrar la información correspondiente en el embalaje específico del producto, el material publicitario o el sitio web de BEEM para el producto correspondiente. Puede encontrar las condiciones detalladas de garantía, accesorios disponibles y recambios, así como las instrucciones de funcionamiento en diversos idiomas en nuestra página web www.beem.de. Contacte con su comercial para todo lo relacionado con condiciones de garantía, pedidos de accesorios o consultas sobre la gestión de la asistencia técnica fuera de Alemania.

Declaración de conformidad

Mediante la presente, la empresa BEEM declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones relevantes de las directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

Limitación de responsabilidad

No nos hacemos responsables de los daños directos o indirectos derivados de:
El incumplimiento del manual de instrucciones, el uso no conforme a lo previsto, la manipulación incorrecta o inadecuada, la realización incorrecta de reparaciones, las modificaciones no permitidas, el uso de piezas o repuestos de terceros, el uso de complementos y accesorios inadecuados.

Datos técnicos

Modelo:	Café-BoXX
Tipo número:	CM36.001
Peso:	1,36 kg
Dimensiones (L x P x A en mm):	162 x 131 x 248
Tensión nominal:	220 a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo nominal:	650 a 750 W
Clase de protección:	I

Puede adquirir filtros de cesta adecuados en nuestro servicio de atención al cliente.

Eliminación

El logo de una papelera con las ruedas tachadas significa que la unidad debe ser eliminada en un lugar adecuado para la recogida selectiva de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas. No deseche este aparato o el embalaje en la basura doméstica. Lleve la unidad a un punto de recogida designado para el reciclaje especial para WEEE. Al hacerlo, estará ayudando a conservar los recursos y proteger el medio ambiente. Póngase en contacto con su vendedor o con las autoridades locales para obtener más información.

⚠ Consignes de Sécurité

- Avant utilisation, contrôler si la tension de la prise électrique correspond à celle de la plaque signalétique de l'appareil.
- Toujours raccorder l'appareil à une prise électrique reliée à la terre.
- Si la conduite d'alimentation de l'appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service-après-vente ou par une autre personne présentant des qualifications comparables pour éviter les dangers.
- Utiliser l'appareil uniquement conformément à sa destination et uniquement dans un environnement sec.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une conduite d'alimentation ou une fiche électrique endommagées, lorsqu'il a présenté des dysfonctionnements, est tombé ou a été endommagé de quelque autre manière. Envoyer l'appareil au SAV agréé le plus proche pour contrôle, reparation ou réglages mécaniques ou électriques.
- Disposer l'appareil sur une surface plane ou sur une table ; ne pas le laisser dépasser du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Assurer que la conduite d'alimentation ne touche aucune surface chaude.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil (comme par ex. porte-filtre, plaque de maintien au chaud, fond du réservoir d'eau).
- Pour se protéger contre les chocs électriques, ne pas immerger l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur ou dans un environnement chaud.
- Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation, l'enrouler autour de l'appareil, ni le plier.
- Utiliser uniquement de l'eau potable fraîche et froide à tiède.
- Attention aux brûlures du fait de la vapeur qui s'échappe du compartiment de filtre à café. Utiliser l'appareil dans le respect des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau dans le réservoir.
- Le café préparé est chaud, il existe un risque de brûlure.
- Ne pas nettoyer le réservoir avec un détergent agressif, de la laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
- Toujours débrancher le cable d'alimentation en tirant sur la surface de préhension de la fiche et non sur le cable luimême.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque la cruche en verre (s'il y en a une) présente un signe de fissure. Utiliser exclusivement la cruche en verre fournie (s'il y en a une) avec cet appareil. L'utiliser en faisant attention car elle est très fragile.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ayant trop peu d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et après avoir compris les risques en émanant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à procéder au nettoyage et à l'entretien utilisateur sans supervision.
- Maintenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Aperçu

Cher client,

Félicitations pour l'achat de votre Café-BoXX. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.

Table des matières

Consignes de Sécurité	27
Symboles utilisés	29
Utilisation prévue	29
Inclus dans la livraison	30
Avant la première utilisation	30
Préparer le café	31
Nettoyage et entretien	33
Détartrage	33
Garantie	34
Déclaration de conformité	34
Limite de responsabilité	34
Données techniques	34
Élimination	34

Symboles utilisés

Indique une situation dangereuse qui peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à la préparation du café. Cet appareil est destiné à un usage domestique ou dans les zones non-commerciales similaires comme les magasins, les bureaux et les environnements de travail similaires, dans les établissements agricoles, par les clients dans les hôtels, motels et autres hébergements résidentiels, ou de type Bed and breakfast. Utilisez l'appareil conformément aux instructions données ici. Une mauvaise utilisation peut poser des risques et annuler toute demande de garantie. Respectez les instructions de sécurité.

Note :
Si le bouton de mise en marche (7) a été activé avant de brancher la machine à café, l'appareil sera déjà en marche lorsque le cordon d'alimentation sera branché à une prise.

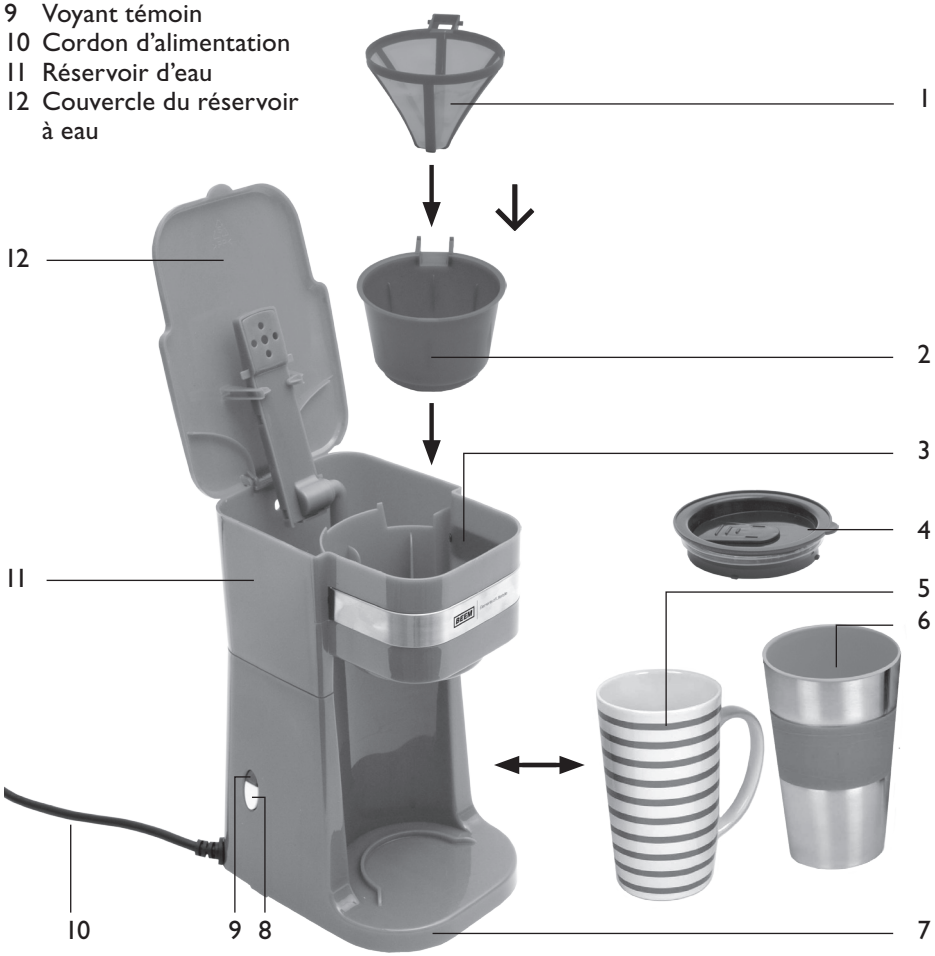
Si le réservoir d'eau contient de l'eau, l'appareil commencera à fonctionner. Si le réservoir d'eau est vide, l'appareil s'éteindra automatiquement après quelques secondes. Le voyant lumineux (8) s'éteint.

Inclus dans la livraison

1 Filtre permanent
2 Élément de filtre
3 Compartiment à filtre
4 Couvercle de la tasse
5 Tasse en céramique
6 Thermos
7 Base
8 Bouton marche
9 Voyant témoin
10 Cordon d'alimentation
11 Réservoir d'eau
12 Couvercle du réservoir à eau

Avant la première utilisation

Laissez une fois passer le café. Jetez le café préparé. Puis, nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre "Nettoyage et entretien".

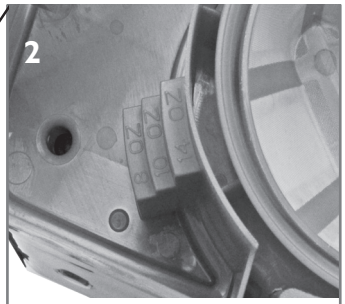


Préparer le café

1

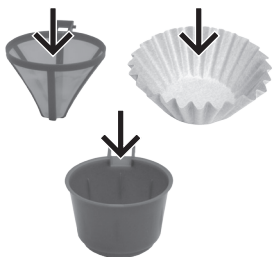
Ajoutez la quantité d'eau voulue dans le réservoir

2



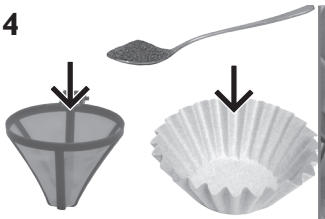
La quantité d'eau max. est atteinte au niveau supérieur (14 oz., environ 420 ml).

3



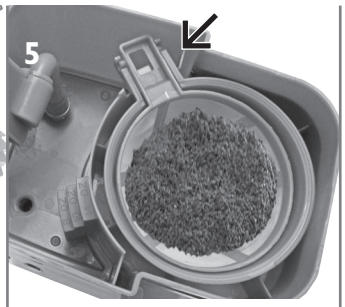
Placez le filtre permanent ou panier dans l'élément de filtre.

4



Mettez le café en poudre dans le filtre permanent ou le filtre panier, (max. 23 g/ 5 cuillères à café environ).

5



Insérez l'élément de filtre dans le compartiment à filtre. Faites attention que le positionnement soit correct.

6

Refermez le couvercle du réservoir.

7

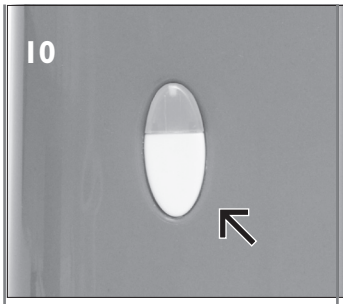
Placez la tasse thermos ou la tasse en céramique sous la sortie du café.

8

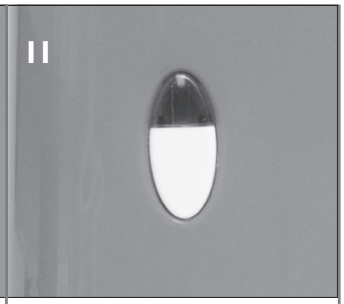
Lorsque vous utilisez la tasse thermos, enlevez d'abord le couvercle.

9

Branchez la fiche à une prise.



Appuyez sur le bouton marche.
Si le bouton marche a déjà été actionné, la préparation du café démarre automatiquement et le voyant lumineux s'allume.



Lorsque la préparation est terminée, l'appareil s'éteint automatiquement et le voyant lumineux s'éteint.

Préparer deux tasses de café l'une après l'autre

- Après la préparation de la première tasse, l'appareil s'éteint automatiquement.
- Laissez refroidir l'appareil pendant environ 30 secondes pour prévenir les surchauffes.
- Préparez la seconde tasse de café ainsi qu'il est décrit ci-dessus.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour commencer la préparation.

Note :

- **L'appareil ne peut pas être éteint avec le bouton de mise en marche; il s'éteint automatiquement.**
- Laissez la totalité du café s'écouler du filtre permanent dans la tasse avant de retirer la tasse.
- Pour interrompre la préparation, débranchez la fiche de la prise. Après quelques minutes, vous pouvez reprendre la préparation.

Attention :

N'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau pendant la préparation du café. La vapeur peut provoquer des brûlures.

Attention :

Ajouter de l'eau dans un appareil trop chaud produit de la vapeur. La vapeur peut provoquer des brûlures.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

Avertissement :

Avant le nettoyage, débranchez la prise et laissez refroidir l'appareil.

- Nettoyez toutes les pièces mobiles avec de l'eau chaude et un détergent doux.
- Les composants ne passent pas au lave-vaisselle.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon non pelucheux légèrement humidifié. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont entièrement sèches.
- Veuillez contacter notre service clientèle pour obtenir des pièces détachées et des accessoires.

Détartrage

1. Remplissez le réservoir d'eau au max. avec une solution de détartrage.
2. Commencez la préparation.
3. Débranchez la prise lorsque la moitié de la solution de détartrage est passée. Laissez la solution agir pendant 10 minutes environ.
4. Continuez l'opération en rebranchant la prise, pour que le détartrant restant passe par la machine.
5. Laissez refroidir l'appareil quelques minutes.
6. Recommencez deux fois la préparation avec de l'eau fraîche.
7. Nettoyez l'appareil ainsi qu'il est décrit ci-dessus.

Garantie

En plus de l'obligation de garantie réglementaire, BEEM accorde également une extension de garantie du fabricant pour certains produits. Si elle a été accordée, les données correspondantes figurent sur l'emballage spécifique au produit, les objets publicitaires ou sur le site web de BEEM pour le produit respectif. Vous trouverez la garantie détaillée et les conditions de garantie, les accessoires disponibles et les pièces détachées, ainsi que les modes d'emploi en plusieurs langues sur notre page web www.beem.de. Contactez votre revendeur pour connaître les conditions de garantie, commander des accessoires ou poser de questions concernant les services hors d'Allemagne.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société BEEM déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables des directives 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2011/65/UE.

Limite de responsabilité

Nous n'assumons aucune responsa¬bilité pour les dégâts ou dommages consécutifs en cas de :
Non-respect de la notice d'utilisation, une utilisa¬tion non conforme, manipulation non conforme ou incorrecte; réparations effectuées de manière inappropriée ; modifications non autorisées ; utilisa¬tion de pièces et pièces de rechange autres que celles du fabricant ; uti¬lisation d'accessoires ou de pièces complémentaires inappropriés.

Données techniques

Modèle :	Café-BoXX
Numéro de série :	CM36.001
Poids :	1,36 kg
Dimensions (L x l x H en mm) :	162 x 131 x 248
Tension nominale :	220 à 240 V AC, 50/60 Hz
Puissance nominale :	650 à 750 W
Classe de protection :	I

Vous pouvez acheter des filtres panier auprès de notre service clientèle.

Élimination

Le logo de poubelle sur roues barrée d'une croix exige la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les appa¬reils électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Apportez l'appareil et ses emballages à un point de collecte officiel pour le recyclage des DEEE. Vous contribuerez ainsi à préserver les ressources et l'environnement. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour en savoir plus.

⚠ Istruzioni di sicurezza

- Prima dell'uso, verificare che la tensione della presa di alimentazione corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta del dispositivo.
- Collegare sempre il dispositivo ad una presa dotata di messa a terra.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dall'assistenza clienti o da altra persona ugualmente qualificata al fine di evitare pericoli.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per la finalità prevista e in un ambiente asciutto.
- Non utilizzare il dispositivo su o in prossimità di superfici calde.
- Non utilizzare un dispositivo con con cavo o spina danneggiati o dopo che ha presentato malfunzionamenti o è caduto si è danneggiato in qualsiasi modo. Inviare il dispositivo al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo controllare, riparare o per regolazioni elettiche o meccaniche adjusted.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana su un tavolo; non lasciarlo appeso sul bordo di un tavolo o di un bancone.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Non toccare le superfici calde del dispositivo(es. unità filtro, piastra, base del contenitore dell'acqua).
- Non immergere il dispositivo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi al fine di evitare scosse elettriche.
- Non utilizzare il dispositivo all'esterno o in ambiente caldo.
- Non tirare il cavo, non avvolgere il cavo intorno al dispositivo e non piegare il cavo.
- Utilizzare solo acqua fresca (potabile) e tiepida.
- Fate attenzione al vapore che fuoriesce dal contenitore del filtro del caffè per evitare bruciature. Utilizzare il dispositivo solo secondo le istruzioni.
- Non utilizzare il dispositivo senza acqua nel serbatoio.
- Rischio di bruciature; il caffè preparato è caldo.
- Non pulire il contenitore con un detergente aggressivo, con pagliette d'acciaio o altri materiali abrasivi.
- Estrarre sempre la spina dalla presa a muro tenendo la presa, non il cavo.
- Non utilizzare il dispositivo se il decanter in vetro (se installato) è crepato. Usare solo il decanter in vetro (se installato) fornito con il dispositivo. Usarlo con attenzione poiché è fragile.
- Questo dispositivo può essere usato da bambini di 8 anni o più e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali mentali o che manchino di esperienza e/o conoscenza se sono controllati o se hanno ricevuto istruzioni riguardo all'uso sicuro del dispositivo ed abbiano compreso i possibili pericoli.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manu-tenzione a carico dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni se non sono sorvegliati.

- I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo e dal cavo di alimentazione.

Panoramica

Gentile cliente!

Complimenti per aver acquistato il Café-BoXX. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare l'apparecchio, e conservarle per usi futuri.

Sommario

Istruzioni di sicurezza	35
Simboli utilizzati	37
Uso previsto	37
Contenuto della fornitura	38
Prima del primo utilizzo	38
Preparare il caffè	39
Pulizia e manutenzione	41
Eliminare il calcare	41
Garanzia	42
Dichiarazione di conformità	42
Limitazione di responsabilità	42
Dati tecnici	42
Smaltimento	42

Simboli utilizzati

Indica una situazione pericolosa che può provocare lesioni o danni materiali.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservare le istruzioni d'uso per un utilizzo successivo.

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato solo per preparare il caffè. L'apparecchio è destinato all'uso in aree domestiche o non commerciali come negozi, uffici, e ambienti di lavoro, in edifici agricoli, dai clienti in hotel, motel, altri luoghi residenziali tipici, o nei bed and breakfast. Utilizzare l'apparecchio secondo le istruzioni qui riportate. L'uso improprio puiò causare pericoli ed annulare la garanzia. Osservare le istruzioni di sicurezza.

Nota:
Se è stato premuto il pulsante start (7) prima di collegare la macchina per caffè, l'apparecchio sarà già acceso quando si inserisce il cavo di alimentazione in una presa di corrente.

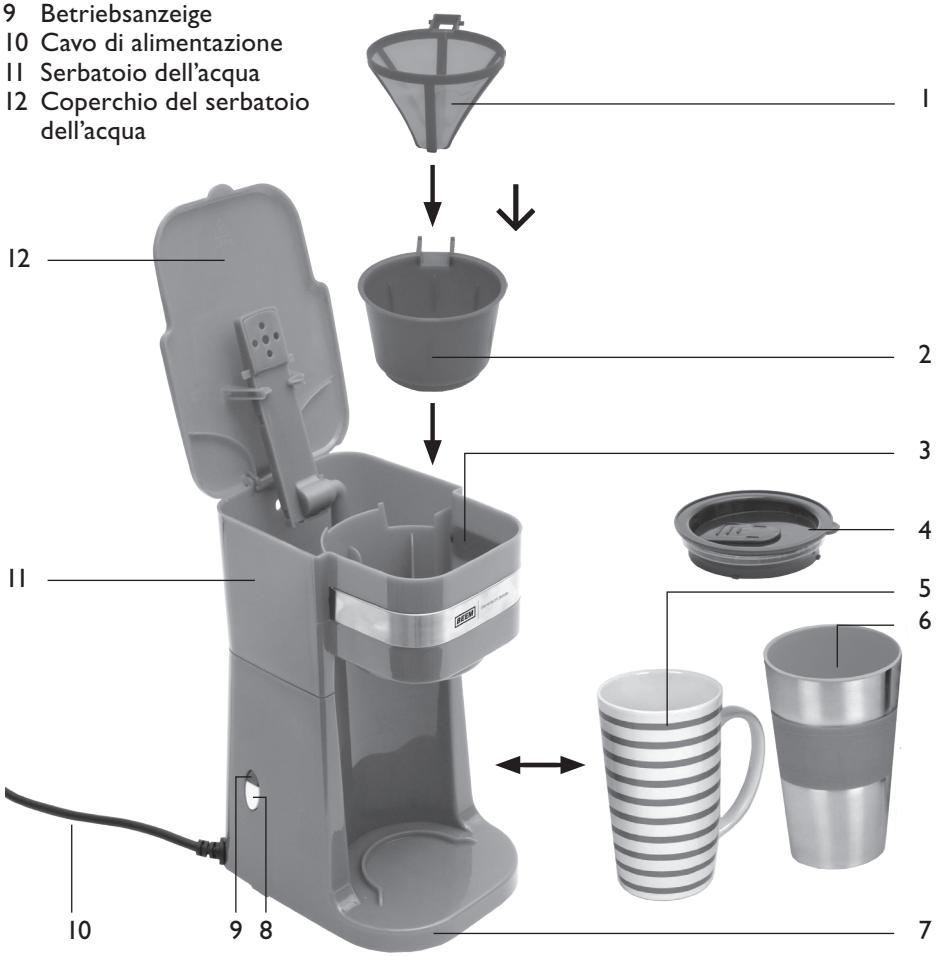
Se il serbatoio contiene già dell'acqua, l'apparecchio inizierà a preparare il caffè. Se il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo pochi secondi. La luce pilota (8) si spegne.

Contenuto della fornitura

1 Filtro permanente
2 Elemento filtro
3 Camera del filtro
4 Coperchio della tazza
5 Mug in ceramica
6 Mug termico
7 Base
8 Pulsante Start
9 Betriebsanzeige
10 Cavo di alimentazione
11 Serbatoio dell'acqua
12 Coperchio del serbatoio dell'acqua

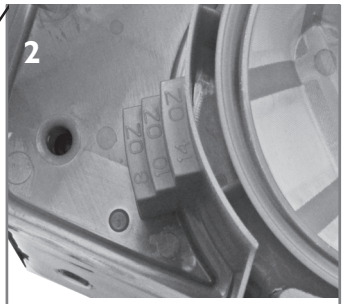
Prima del primo utilizzo

Lasciate scorrere il caffè una volta. Buttare il caffè preparato. Quindi pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

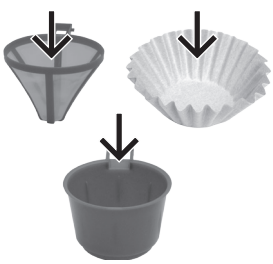


Preparare il caffè

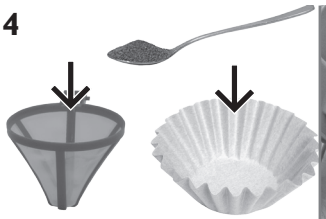
Versare la quantità di acqua desiderata nel serbatoio dell'acqua.



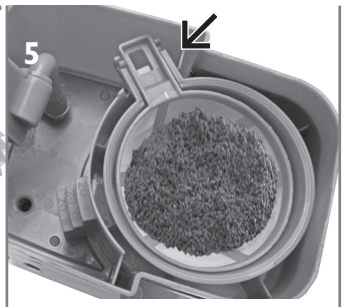
La quantità massima di acqua è raggiunta al livello massimo (14 oz, ca. 420 ml).



Inserire il filtro permanente o il filtro a cestello nell'elemento filtro.



Versare il caffè in polvere nel filtro permanente o nel filtro a cestello, (max. 23 g / circa 5 cucchiaini).



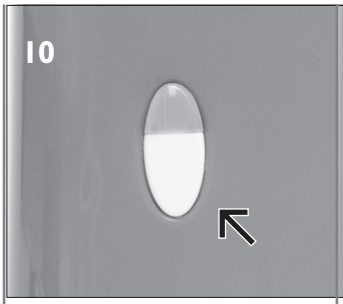
Inserire l'elemento filtro nella camera del filtro. Prestare attenzione alla posizione corretta.

Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.

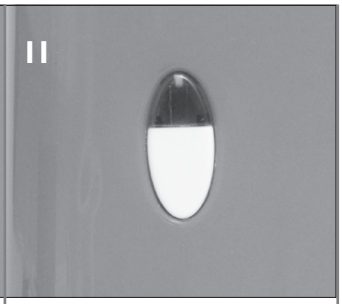
Posizionare la tazza termica o il mug in ceramica sotto l'erogatore del caffè.

Rimuovere il coperchio prima di usare la tazza termica.

Inserire la spina in una presa di corrente.



Premere il pulsante start. Se è già stato premuto il pulsante start, la preparazione del caffè inizia automaticamente e la luce pilota si accende.



Terminata la preparazione l'apparecchio si spegne automaticamente e la luce pilota si spegne.

Preparare due tazze di caffè di seguito

- Dopo aver preparato la prima tazza l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 30 secondi per evitare che si surriscaldi.
- Preparare la seconda tazza di caffè come descritto sopra.
- Premere il pulsante start per iniziare a preparare il caffè.

Nota:

- **L'apparecchio non può essere spento con il pulsante start; si spegne automaticamente.**
- Lasciare scorrere il caffè dal filtro permanente nella tazza prima di rimuoverla.
- Per interrompere la preparazione, estrarre la spina dalla presa. Dopo alcuni minuti è possibile continuare la preparazione.

Attenzione:

Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante il processo di preparazione. Il vapore fuoriuscito può provocare ustioni.

Attenzione:

Versare acqua nell'apparecchio surriscaldato genera vapore. Il vapore fuoriuscito può provocare ustioni.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

Avvertenza:

Prima della pulizia, estrarre la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.

- Pulire le parti rimovibili con acqua tiepida e un detergente delicato.
- Gli accessori non sono lavabili in lavastoviglie.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, senza pelucchi. Non immergerlo nell'acqua.
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte.
- Contattare l'assistenza clienti per ricambi e accessori.

Eliminare il calcare

1. Riempire con acqua fino al segno del livello massimo con una soluzione anticalcare.
2. Iniziare la preparazione.
3. Estrarre la spina dopo che metà soluzione anticalcare è filtrata attraverso. Lasciare agire la soluzione per circa 10 minuti.
4. Continuare la preparazione inserendo di nuovo la spina, in modo che la soluzione filtrante rimanente possa scorrere attraverso.
5. Lasciare raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti.
6. Ripetere la preparazione due volte con acqua fresca.
7. Pulire l'apparecchio come descritto sopra.

Garanzia

Per alcuni prodotti, oltre all'obbligo di garanzia legale BEEM offre un'ulteriore estensione di garanzia del produttore. Una volta concessa, potrete trovare i dati corrispondenti sulla confezione del prodotto, sul materiale pubblicitario, o sul sito web BEEM per il relativo prodotto. Potrete trovare le condizioni di garanzia dettagliate,accessori e ricambi disponibili, unitamente alle istruzioni d'uso in varie lingue sulla nostra pagina web www.beem. de. Contattate il vostro rivenditore di fiducia per le condizioni di garanzia, per ordinare accessori o per domande relative ai servizi forniti al di fuori della Germania.

Dichiarazione di conformità

BEEM dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle normative delle direttive 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Limitazione di responsabilità

Non si assumono responsabilità in caso di danni o danni conseguenti in caso di: Mancato rispetto del manuale d'istruzioni, uso per finalità diverse da quella prevista, uso improprio, riparazioni effettuate in modo non corretto, modifiche non autorizzate, uso di parti o parti di ricambio non originali, uso di accessori non adatti.

Dati tecnici

Modello:	Café-BoXX
Tipo numero:	CM36.001
Peso:	1,36 kg
Dimensioni (P x L x H in mm):	162 x 131 x 248
Tensione nominale:	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Potenza nominale:	650 - 750 W
Classe di protezione:	I

E' possibile acquistare i filtri a cestello presso la nostra assistenza clienti.

Smaltimento

Il simbolo del cestino dei rifiuti barrato indica lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze pericolose e dannose per l'ambiente. Non smaltire questo apparecchio e il suo imballaggio nei rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire presso un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In questo modo, contribuirete alla protezione delle risorse e dell'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare il vostro rivenditore o le autorità locali.

Veiligheidsvoorschriften

- Controleer voor gebruik of de-spanning van uw stopcontact overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat altijd op een geaard stopcontact aan.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze door de fabrikant of de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd en gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving.
- Gebruik het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stroomkabel of de stekker is beschadigd, nadat er storingen zijn geweest of het omlaag is gevallen of anderszins is beschadigd. Stuur het apparaat naar de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservicelocatie ter controle, reparatie of elektrische of mechanische instellingen.
- Zet het apparaat op een vlakke ondergrond of een tafel; laat het niet over een tafel- of aanrechtrand hangen.
- Verzeker u ervan dat de aansluitkabel geen hete oppervlakken raakt.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan (zoals filterhouder, warmhoudplaat, onderkant van waterreservoir).
- Ter bescherming tegen elektrische schokken het apparaat of de stroomkabel niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in een warme omgeving.
- Trek niet aan de stroomkabel, wikkel deze niet om het apparaat en knik de stroomkabel niet.
- Gebruik alleen vers (drinkbaar) en koud tot lauw drinkwater.
- Pas op voor brandwonden door ontsnappende stoom bij de koffiefilterhouder. Gebruik het apparaat conform de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in de tank.
- De koffie is heet, pas op voor brandwonden.
- Reinig het apparaat niet met agressieve schoonmaakmiddelen, staalwol of andere schurende materialen.
- Trek de stroomkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de kabel zelf.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer de glazen kan (indien aanwezig) scheurtjes vertoont. Gebruik alleen de meegeleverde glazen kan (indien aanwezig) bij dit apparaat. Wees er voorzichtig mee, dan kan is zeer breekbaar.
- Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of psychische vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de van het apparaat uitgaande gevaren begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen van jonger dan 8 jaar, tenzij ze en onder toezicht staan.

- Houd het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

Overzicht

Geachte Klant!

Gefeliciteerd met het aanschaffen van deze Café-BoXX. Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzingen als eventueel naslagwerk.

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	43
Gebruikte symbolen	45
Beoogd gebruik	45
Leveringsomvang	46
Vóór het eerste gebruik	46
Koffie zetten	47
Reiniging en onderhoud	49
Ontkalking	49
Garantiedekking / garantie	50
Verklaring van conformiteit	50
Beperking van de aansprakelijkheid	50
Technische gegevens	50
Verwijdering	50

Gebruikte symbolen

Duidt op een gevaarlijke situatie die tot letsel of beschadiging van eigendommen kan leiden.

Lees voordat u het apparaat in gebruik neemt de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het maken van koffie. Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik of in andere niet-commerciële ruimtes zoals in winkels, kantoren en dergelijke werkomgevingen, in agrarische bedrijven, door gasten in hotels en motels of in bed & breakfast gasthuizen. Gebruik het apparaat volgens de instructies in deze documentatie. Incorrect gebruik is gevaarlijk en kan de garantie ongeldig maken. Volg de veiligheidsvoorschriften op.

Opmerking:

Als de startknop (7) wordt ingedrukt voordat de stekker in het stopcontact wordt gestoken, zal het apparaat al ingeschakeld zijn wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken.

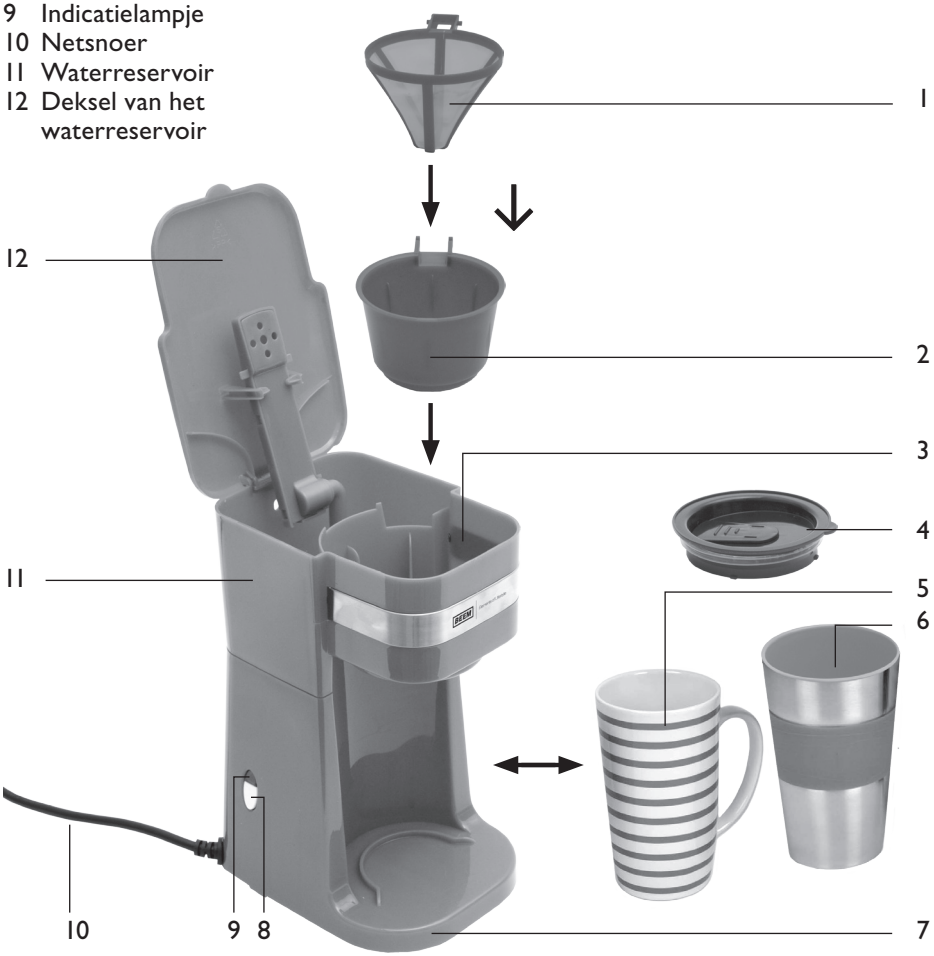
Als het waterreservoir al water bevat, zal het apparaat beginnen met brouwen. Als het waterreservoir leeg is, zal het apparaat zichzelf na enkele seconden automatisch uitschakelen. Het indicatielampje (8) zal ook uitschakelen.

Leveringsomvang

1 Permanente filter
2 Filterelement
3 Filterhouder
4 Deksel van beker
5 Keramische beker
6 Thermoskan
7 Basis
8 Startknop
9 Indicatielampje
10 Netsnoer
11 Waterreservoir
12 Deksel van het waterreservoir

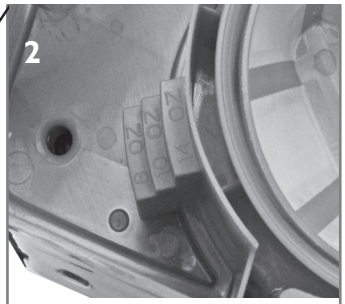
Vóór het eerste gebruik

Laat de koffie eenmaal doorlopen, gooi de gezette koffie vervolgens weg en maak het apparaat hierna schoon zoals beschreven in de paragraaf “Reiniging en onderhoud”.

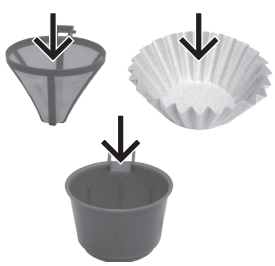


Koffie zetten

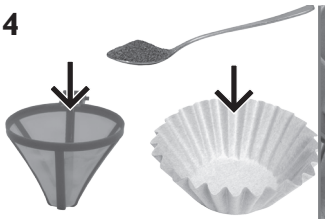
Vul het waterreservoir met de gewenste hoeveelheid water.



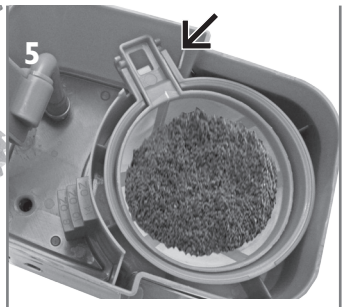
Het maximale watervolume wordt bereikt bij de bovenste markering (14 oz, ca. 420 ml).



Plaats de permanente filter of het filtermandje in het filterelement.



Vul de permanente filter of het filtermandje met koffiepoeder (max. 23 g / ca. 5 theelepeltjes).



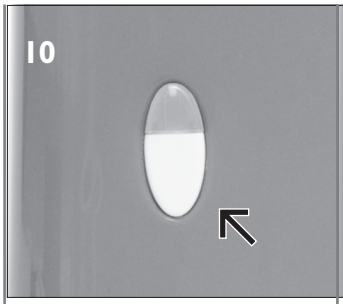
Plaats het filterelement in de filterhouder en let daarbij op de juiste positie.

Sluit het deksel van het waterreservoir.

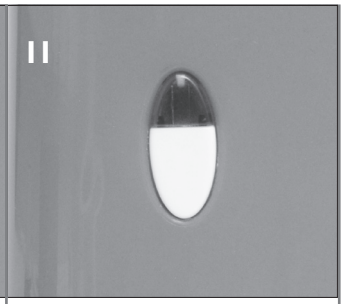
Plaats de thermoskan of de keramische beker onder de koffietuit.

Als u de thermoskan gebruikt, dient u eerst het deksel te verwijderen.

Steek de stekker in het stopcontact.



Druk op de startknop. Als de startknop al is ingedrukt, start het brouwen automatisch en schakelt het indicatielampje in.



Zodra de koffie eenmaal is gezet, schakelt het apparaat uit en zal ook het indicatielampje uitschakelen.

Twee kopjes koffie zetten

- Nadat het eerste kopje koffie is gezet, schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit.
- Laat het apparaat voor ca. 30 seconden afkoelen om oververhitting te voorkomen.
- Bereid het tweede kopje koffie zoals hierboven beschreven.
- Druk op de startknop om te beginnen met brouwen.

Opmerking:

- **Het apparaat kan niet worden uitgeschakeld met de startknop; het schakelt automatisch uit.**
- Laat alle koffie uit de permanente filter in de beker lopen voordat u de beker verwijdert.
- U kunt het brouwen onderbreken door de stekker uit het stopcontact te halen. U kunt het brouwen na enkele minuten weer vervolgen.

Opgelet:

Open tijdens het brouwen nooit het deksel van het waterreservoir, omdat de ontsnappende stoom brandwonden kan veroorzaken.

Opgelet:

Een oververhitte koffiezetter met water vullen zal stoom genereren en deze ontsnappende stoom kan brandwonden veroorzaken.

Reiniging en onderhoud

Reiniging

Waarschuwing:

Haal voorafgaand aan reiniging de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

- Reinig alle afneembare onderdelen met warm water en een mild afwasmiddel.
- De inzetstukken zijn niet geschikt voor reiniging in vaatwasmachines.
- Maak het apparaat schoon met een ietwat vochtig, pluisvrij doekje. Dompel het apparaat nooit in water.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen geheel droog zijn.
- Neem contact op met onze klantendienst voor reserveonderdelen en toebehoren.

Ontkalking

1. Vul het reservoir met water en een ontkalkingmiddel tot de maximale markering.
2. Start het brouwproces.
3. Haal de stekker uit het stopcontact nadat de helft van het ontkalkingmiddel is verbruikt. Laat de oplossing voor ca. 10 minuten intrekken.
4. Steek de stekker weer in het stopcontact om het brouwproces te vervolgen zodat het resterende ontkalkingmiddel door het apparaat kan lopen.
5. Laat het apparaat enkele minuten afkoelen.
6. Laat het apparaat tweemaal werken met vers water.
7. Reinig het apparaat zoals hierboven beschreven.

Garantiedekking / garantie

Naast de wettelijk verplichte garantie biedt BEEM voor enkele producten bovendien nog een uitgebreide fabrieksgarantie. Voor zover deze geboden wordt, vindt u de desbetreffende informatie op de specifieke productverpakking, op de reclame-materialen of op de BEEM website. U kunt de gedetailleerde garantie en garantievoorwaarden, beschikbare accessoires en onderdelen, evenals de gebruiksaanwijzing in verschillende talen vinden op onze webpagina www. beem. de. Neem contact op met uw dealer voor garantiebepalingen, het bestellen van accessoires en bij vragen over de afwerking van de service in het buiteland.

Verklaring van conformiteit

Bij deze verklaart de firma BEEM dat dit apparaat aan de principiële eisen en de overige van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijnen 2004/108/ EG, 2006/95/EG en 2009/125/EG en 2011/65/EU voldoet.

Beperking van de aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schades of vervolgschades in gevallen: Waarin de bedieningshandleiding niet in acht genomen is, van niet-reglementair gebruik, van een inadequate of onjuiste behandeling, van niet deskundig uitgevoerde reparaties, van niet door ons geautoriseerde modificaties, waarbij onderdelen of vervangende onderdelen van derden werden gebruikt, waarbij ongeschikte aanvullende onderdelen of accessoires werden gebruikt.

Technische gegevens

Model:	Café-BoXX
Typenummer:	CM36.001
Gewicht:	1,36 kg
Afmetingen (L x B x H in mm):	162 x 131 x 248
Nominale spanning:	220 tot 240 V AC, 50/60 Hz
Nominaal vermogen:	650 tot 750 W
Beschermingsklasse:	I

U kunt geschikte filtermandjes aanschaffen via onze klantendienst.

Verwijdering

Het logo met een doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes vereist de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Elektrische en elektronische apparatuur kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat niet als ongesorteerd gemeentelijk afval weg. Retourneer het apparaat en de verpakking naar een daartoe aangewezen inzamelpunt voor het recyclen van AEEA. Door dit te doen, helpt u om grondstoffen te houden en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw leverancier of de lokale autoriteiten voor meer informatie.

⚠ Инструкции по безопасности

- Перед началом использования убедитесь, что напряжение Вашей розетки соответствует указанному на заводской табличке устройства.
- Всегда подключайте устройство к заземленной розетке.
- При повреждении сетевого кабеля устройства во избежание опасностей его замену должен выполнять производитель, его сервисная служба или квалифицированный специалист.
- Используйте устройство только по назначению и эксплуатируйте его только в сухой среде.
- Не используйте устройство на горячих поверхностях или вблизи них.
- Не используйте устройство с поврежденным питающим проводом или вилкой или если оно сообщает о сбое или упало, или имеет какие- либо иные повреждения. Отправьте устройство в ближайший сервисный центр для проверки, ремонта или выполнения электрических или механических настроек.
- Поставьте устройство на плоскую поверхность или стол; следите за тем, чтобы оно не свисало с края стола или прилавка.
- Следите за тем, чтобы соединительный провод не соприкасался с горячими поверхностями.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства (таким, как, например, держатель фильтра, подогревающая плита, днище бака для воды).
- Чтобы защититься от электрического шока, не погружайте устройство или сетевой кабель в воду или другие жидкости.
- Не используйте устройство вне помещения или в среде с высокой температурой.
- Не тяните за питающий провод или не обматывайте его вокруг устройства, или не сгибайте соединительный провод.
- Используйте свежую (питьевую) и холодную или теплую воду.
- Осторожно! Опасность ожога о пар, выходящий их держателя фильтра для кофе! Эксплуатируйте устройство в соответствии с руководством.
- Не используйте устройство без воды в баке.
- Приготовленный кофе горячий, поэтому существует опасность ожога.
- Не используйте для очистки бака агрессивные моющие средства, стальную стружку или другие абразивные материалы.
- Всегда вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки, держась за нее, а не за кабель.
- Никогда не используйте устройство, если на стеклянной кружке (при наличии) имеются следы трещин. С данным устройством используйте только стеклянную кружку (при наличии), входящую в комплект поставки. Используйте ее бережно, поскольку она очень хрупкая.
- Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безо-

пасного использования устройства и понимают исходящие от нее опасности.

- Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается очищать и проводить пользовательское техническое обслуживание без присмотра.
- Не допускайте к устройству и сетевому кабелю детей младше 8 лет.

Обзор

Geachte Klant!

Поздравляем вас с приобретением прибора Café-BoXX. Пожалуйста, внимательно прочтите все инструкции перед применением прибора и сохраните эти инструкции для справки в будущем.

Содержание

Инструкции по безопасности	51
Используемые символы	53
Назначение	53
Комплект поставки	54
Перед первым применением	54
Приготовление кофе	55
Очистка и обслуживание	57
Удаление накипи	57
Гарантийные обязательства	58
Декларация о соответствии	58
Ограничение ответственности	58
Технические характеристики	58
Утилизация	58

Используемые символы

Отмечает опасные ситуации, которые могут привести к травме или материальному ущербу.

Пожалуйста, внимательно прочтите все инструкции перед применением прибора и сохраните эти инструкции для справки в будущем.

Назначение

Данные прибор предназначен только для приготовления кофе. Прибор предназначен для использования дома или в аналогичных некоммерческих помещениях, например в магазинах, офисах или подобных рабочих помещениях, в сельскохозяйственных постройках, а также посетителями отелей, мотелей или других аналогичных помещениях, сдаваемых в аренду, а также в гостиницах с завтраком для посетителей. Используйте прибор согласно указанным здесь инструкциям. Неправильное применение ведет к опасным ситуациям и прекращению действия гарантийных обязательств. Соблюдайте инструкции по безопасности.

Примечание:
Если кнопка пуска (7) была нажата до подключения кофе-машины вилкой, прибор уже будет включен, когда вилка будет вставлена в розетку электропитания.

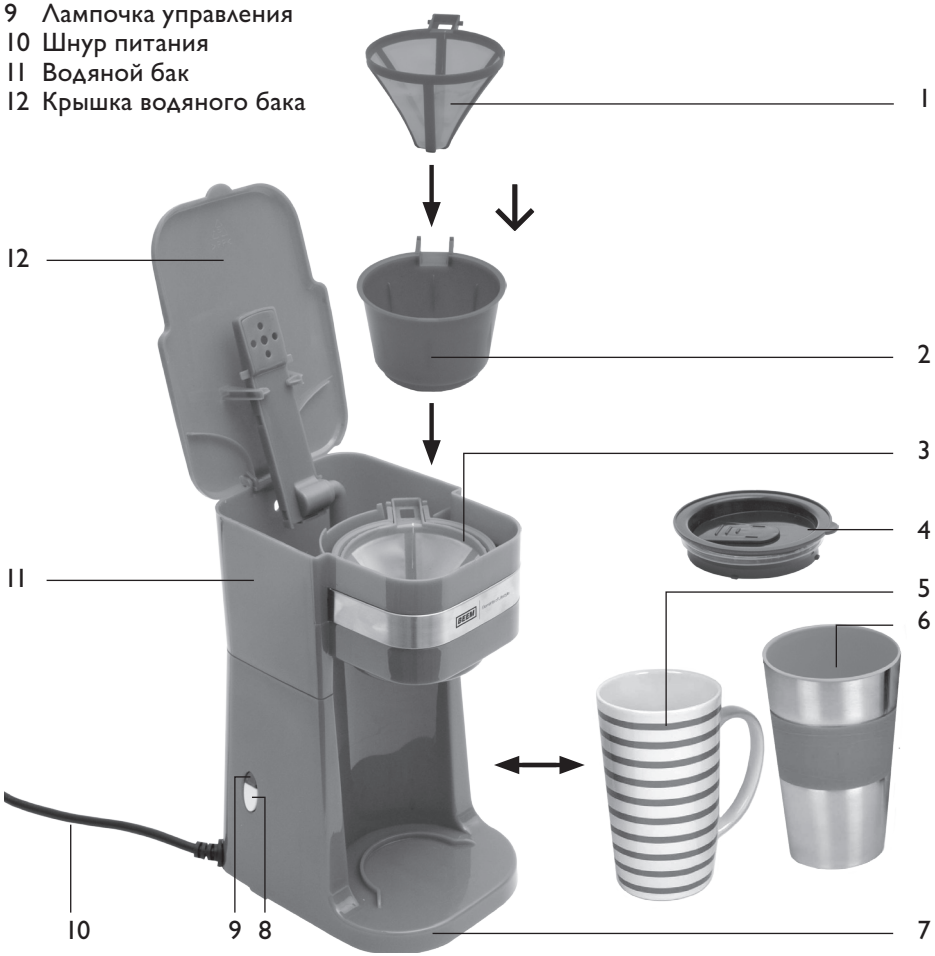
Если водяной бак уже содержит воду, прибор начнет варить кофе. Если же водяной бак пуст, прибор автоматически выключится спустя несколько секунд. Лампочка управления (8) погаснет.

Комплект поставки

1 Долговременный фильтр
2 Фильтрующий элемент
3 Камера фильтра
4 Крышка для кружки
5 Керамическая кружка
6 Термокружка
7 Основание
8 Кнопка пуска
9 Лампочка управления
10 Шнур питания
11 Водяной бак
12 Крышка водяного бака

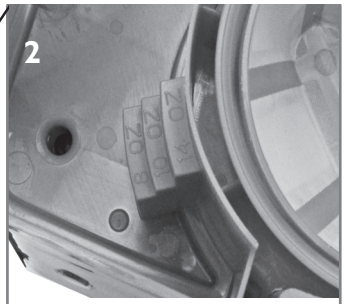
Перед первым применением

Один раз проведите проливку кофе. Слейте приготовленный кофе. Затем очистите прибор согласно описанию в разделе “Очистка и обслуживание”.

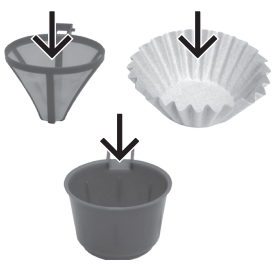


Приготовление кофе

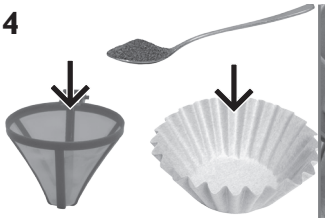
Залейте необходимо количество воды в водяной бак.



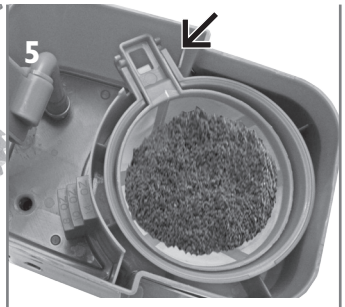
Максимальное количество воды достигается при заполнении до верхнего уровня (14 унций или прим. 420 мл).



Установите долговременный фильтр или фильтр-чашку в фильтрующий элемент.



Насыпьте молотый кофе в долговременный фильтр или фильтр-чашку (макс. 23 г / прим. 5 чайных ложек).



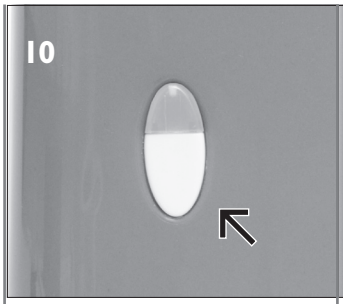
Вставьте фильтрующий элемент в камеру фильтра. Обеспечьте правильное положение.

Закройте крышку водяного бака.

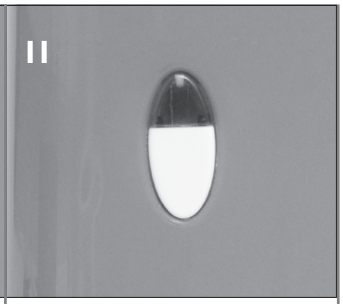
Установите термокружку или керамическую кружку под сливом кофе.

Перед вставкой термокружки, сначала снимите крышку.

Вставьте вилку в розетку.



Нажмите кнопку пуска. Если кнопка пуска уже была нажата ранее, приготовление кофе начнется автоматически и загорится лампочка управления.



После завершения приготовления прибор выключится автоматически и лампочка управления погаснет.

Последовательное приготовление двух чашек кофе

- После приготовления первой чашки прибор выключается автоматически.
- Дождитесь остывания прибора в течение примерно 30 секунд, чтобы избежать перегрева.
- Приготовьте вторую чашку кофе согласно описанию выше.
- Нажмите кнопку пуска, чтобы начать приготовление кофе.

Примечание:

- **Прибор нельзя выключить кнопкой пуска; он выключается автоматически.**
- Дождитесь полного протекания кофе через долговременный фильтр перед извлечением кружки.
- Чтобы прервать приготовление, извлеките вилку из розетки. Через несколько минут можно будет продолжить приготовление.

Осторожно:

В процессе приготовления кофе не открывайте крышку водяного бака. Выходящий пар может вызвать ожог.

Осторожно:

Находящаяся в перегревшемся приборе вода превращается в пар. Выходящий поток пара может вызвать ожог.

Очистка и обслуживание

Очистка

Внимание:

Перед очисткой извлеките вилку и дождитесь остывания прибора.

- Очистите все съемные части в теплой воде с мягким моющим средством.
- Съемные части не предназначены для очистки в посудомоечной машине.
- Очистите прибор слегка влажной безворсовой тканью. Не погружайте в воду.
- Убедитесь, что все составные части полностью высохли.
- За запасными частями и принадлежностями, пожалуйста, обратитесь в отдел работы с клиентами.

Удаление накипи

1. Залейте воду со средством удаления накипи до макс. отметки.
2. Начните приготовление.
3. Извлеките вилку после проливки через прибор половины раствора для удаления накипи. Обеспечьте действие этого раствора в течение прим. 10 минут.
4. Продолжите приготовление снова за счет вставки вилки в розетку, чтобы пропустить оставшуюся половину раствора удаления накипи.
5. Дождитесь остывания прибора за несколько минут.
6. Два раза повторите процесс приготовления с чистой водой.
7. Очистите прибор, как указано выше.

Гарантийные обязательства

Кроме предусмотренной законом обязательной гарантии, компания BEEM для некоторых изделий до-полнительно предоставляет расши-ренную гарантию изготовителя. Если такая гарантия предоставляется, соответствующие данные указаны на упаковке конкретного изделия, в рекламных материалах или на вебсайте компании для данного товара. На веб-странице www.beem.de приведены подробные сведения об условиях гарантий и обязательств, о доступных информационных ресурсах и запасных частях, а также инструкции по эксплуатации на нескольких языках. Чтобы узнать условия предоставления гарантии, заказать запасные части или задать вопросы о сервисном обслуживании за пределами Германии, обратитесь в местное торговое представительство.

Декларация о соответствии

Настоящим компания BEEM заявляет, что данный прибор полностью соответствует основополагающим требованиям и другим действующим положениям Директив 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG и 2011/65/EU.

Ограничение ответственности

Мы не несем ответственности за ущерб или косвенные убытки в следующих случаях:
несоблюдение руководства по эксплуатации; использование не по назначению; не-надлежащая или неправильная эксплуатация; неправильное проведение ремонтных работ; внесение недопустимых изменений в конструкцию прибора; использование деталей и запчастей сторонних производителей; использование недопустимых дополнительных деталей или принадлежностей.

Технические характеристики

Модель:	Café-BoXX
Номер типа:	CM36.001
Вес:	1,36 кг
Габаритные размеры (Д x Ш x В в мм):	162 x 131 x 248
Номинальное напряжение:	220 - 240 В~, 50/60 Гц
мощность:	
Номинальная	650 - 750 Вт
Класс защиты:	I

Подходящие фильтры-чашки можно приобрести в нашей сервисной службе.

Утилизация

Перечеркнутый значок мусорного контейнера на колесиках указывает на необходимость раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE). Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте этот прибор как несортированные бытовые отходы. Сдайте прибор вместе с упаковкой в назначенный пункт сбора для переработки отработанного электрического и электронного оборудования. Таким образом вы поможете сберечь ресурсы и защитить окружающую среду. Для получения дополнительной информации обратитесь к своему розничному продавцу или в местные органы власти.

BEEM

Elements of Lifestyle

DE: Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck nur mit Genehmigung des Herausgebers. Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten!

EN: All rights reserved.
Reprinting permitted only withapproval of the publisher. Technological changes and misprints excluded!

ES: Todos los derechos reservados.
Reimpresión permitida solamente con la aprobación del editor Cambios tecnológicos y errores de impresión excluidos.

FR: Tous droits réservés.
Reproduction autorisée uniquement avec l'autorisation de l'éditeur. Sous réserve de modifications techniques et de coquilles !

IT: Tutti i diritti riservati.
Ristampa consentita solo con approvazione dell'editore. Modifiche tecniche ed errori di stampa esclusi!

NL: Alle rechten voorbehouden.
Herdrukken is alleen toegestaan met toestemming van de uitgever. Technologische veranderingen en drukfouten uitgesloten!

RU: Все права сохранены.
Перепечатка разрешена только после согласования с издателем. Технологические изменения и опечатки допустимы!

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse
Manufaktur Handels-GmbH

Dieselstrasse 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Deutschland

Email	kundenservice@beem.de
Web	www.beem.de
Tel.	+49 (0)60 03-91 13 88 88
Fax	+49 (0)60 03-91 13 99 99

© BEEM GmbH

CE

Café-BoXX_CM36.001_V1.9_K2_2015-06-24